

## About this journal

Quranica (ISSN 2289-5396) is an international trilingual (Arabic, English & Malay) peer-reviewed bi-annual journal published by Centre of Quranic Research (CQR), University of Malaya. It reflects on the full range of current scholarly works on Qur'anic Studies. All submitted manuscripts undergo an initial screening by an editor and then a rigorous peer-review, and finally an editorial scrutiny.

## Aims & scope

This journal aims to promote an academic rigor to Qur'anic studies through new and original academic contributions and perspectives to the field. It welcomes researches on Qur'anic sciences (ulum al-Qur'an), manuscripts, scientific miracles, modern applied sciences related to the Qur'an. The content also includes book reviews and conference reports.

## Submission Guidelines

Submission guidelines:

- a. Each manuscript must be accompanied by a statement that it has neither been published previously nor been submitted simultaneously for publication elsewhere.
- b. The manuscript must be submitted in **MS Word** format, to [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my)
- c. The manuscript must include an abstract with some key words, an introduction, main body, conclusion and references.
- d. The abstract should be no more than 250 words.
- e. The Manuscript (**In-text citation, references** and other technical things) must be formatted according **APA Style**. For detailed instructions, please visit <http://cqr.um.edu.my>.
- f. Each article should be a maximum of 7,000 words including reference notes.
- g. The text of the manuscript should contain no information that might identify an author.
- h. A book review should be no more than 1000 words.

- i. The copyright form must be submitted as a signed scanned copy to [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my) The form can be downloaded from <http://cqr.um.edu.my>.

### **Book Reviews**

Quranica publishes several book reviews in an issue. Researchers are encouraged to submit reviews of any recently published books on the Qur'anic studies.

### **Disclaimer**

Quranica makes every effort to ensure the accuracy of all its contents. However, opinions, discussions, views and recommendations are expressed in this journal *do not necessarily reflect the official policy* of Quranica or views of its editors or publishers. Therefore, Quranica and its publishers will not be liable for any controversy may be arisen. The journal reserves the right, at its sole discretion, to change its terms and conditions of publications.

**Copy Right:** Centre of Quranic Research (CQR), Level 13, Wisma R&D, University of Malaya, Jalan Pantai Baharu, 59990 Kuala Lumpur, Malaysia. Tel : +603-2246 3342 Fax : +603-2246 3345. Emails: [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my)

### **Contact:**

Centre of Quranic Research (CQR)  
Level 13, Wisma R&D  
University of Malaya  
Jalan Pantai Baharu, 59990 Kuala Lumpur  
MALAYSIA  
Tel : +603-2246 3342  
Fax : +603-2246 3345  
**Email:** [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my)

### **Notes**

This journal was formerly known as: The International Journal for Quranic Studies. Four previous issues are published under this title with the ISSN (2180-4893). The new name of this journal is "QURANICA", ISSN (2289-5396).

---

# QURANICA

An International Peer-Reviewed Journal of Quranic Research

Published biannually by CQR, UM, in June & December  
Volume 8, Issue 2, December 2016

*EDITOR-IN-CHIEF*

Prof. Dato' Dr. Zulkifli Mohd. Yusoff

*MANAGING EDITOR*

Dr. Adama Bamba

*ASSOCIATE EDITORS*

Dr. Raja Jamilah Binti Raja Yusof

Dr. Abdollatif Ahmadi

*EDITORIAL ASSISTANTS*

Noor Jamaliah Binti Hj. Ibrahim

Asma Anuar

Iman Kanani

*COPY EDITOR*

Mr. Khairul Saufil Hadi Muhamad

## INTERNATIONAL ADVISORY BOARD

Abdallah Al-Khatib (Prof. Dr.)	Lebanon
Abdul Karim al-Muhamadi (Sheikh)	Iran
Abdul Majid al-Najjar (Prof. Dr.)	France
Abdul Majid al-Zindani (Sheikh)	Yemen
Abu Bakr Rafique Ahmad (Prof. Dr.)	IIUC, Bangladesh
Adnan Muhammad Zarzur (Prof. Dr.)	Bahrain
Ahmad Thib Raya (Prof. Dr.)	Indonesia
Aisha Al-Mana (Prof. Dr.)	Qatar
Glenn Hardaker (Prof. Dr.)	UK
Ismail Lutfi (Prof. Dr.)	YIU, Thailand
Mawil Izzedine (Prof. Dr.)	United Kingdom (UK)
Mohammed Khazir Al-Majali	Jordan
Mohd. Ajmal bin A. Razak al-Aidrus (Prof. Dr.)	ISTAC, Malaysia
Mohd. Kamal Hassan (Tan Sri Prof. Dr.)	Malaysia
Muhammad Nur Lubis (Prof. Dr.)	Brunei Darussalam
Osman Bakar (Prof. Datuk)	Malaysia
Shafa Hamadi (Prof. Dr.)	United Arab Emirates
Yasser Awde (Sheikh)	Qatar
Zafar Iqbal (Prof. Dr.)	Pakistan
Zaghloul Al-Najjar (Prof. Dr.)	Egypt

© **Copy Right:** Centre of Quranic Research (CQR), Level 13, Wisma R&D, University of Malaya, Jalan Pantai Bahru, 59990 Kuala Malaysia. Tel +603-2246 3342 Fax: +603-2246 3345 Email: [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my)

# CONTENTS

EDITORIAL .....	i
<b><u>ARTICLES:</u></b>	
Ijtihād, synthesis, modernity and renewal: al-Bayḏāwī's Anwār al-Tanzīl wa-Asrār al-Ta'wīl in hermeneutical tradition <i>Gibril F. Haddad</i> .....	01
A Mathematical and Historical Analysis and Verification of the Miraculous Number Nineteen in the Noble Qur'an <i>Yousry Sidrak</i> .....	19
Qur'anic Guidance on the Ways and Means to Restore the Vigorous Study of Natural Science in Contemporary Muslim Societies <i>Shuaibu U. Gokaru et al.</i> .....	37
Ibn Ajibah: An Introduction <i>Firdaus Bin Sulaiman &amp; Zulkifli M. Yusoff</i> .....	53
Control Elements and its Patronal Organizations in the Activity of Quranic Translation in Malaysia <i>Kasyfullah A. Kadir &amp; Idris Mansor</i> .....	67
(The Quranic Orthography A Pragmatic – Sociolinguistic Approach) <i>Manal M. H. Said Najjar</i> .....	97
(Teleological Methodology in the Quran and Sunnah and its Impact on Nation's Civilization) <i>Mahrous M. Basyouni</i> .....	129

## EDITORIAL

All praise is due to Allah for his blessings and grants in helping us to issue this volume (8<sup>th</sup> issue2) of **QURANICA**. This issue contains seven articles, three in English, and two in both Malay and Arabic. The first article which is written by Dr. Gibril Haddad, is a content analysis of the exegesis book of al-Imam Baydawi in terms of its linguistic characteristics. While the second article which is written by Dr. Sidrak, deals with the miraculous features of the number 19 in the Holy Qur'an. It provides a mathematical investigation though the numerical miracles of the Quran based on Dr. Kalifa's previous studies in this field. In the third article, Dr. Gokaru *et al.* provide a close analysis of the natural sciences as portrayed in the Holy Quran. Meanwhile, the first article in Malay language written by Dr. Firdaus and Zulkifli, is a biographical study of Ibn Ajibah, a renowned scholar in Quranic Sufi exegesis, his thoughts and scholarly works. This is followed by the article of Kasyfullah & Idris, it discusses the control mechanism for Qur'anic translations in Malaysia. The first article in Arabic by Dr. Manal Najjar, investigates the Quranic orthography particularly the words that break the convention of spelling or pronunciation with an attempt to interpret the purposes and intentions of such variation. While the last article in this issue is written by Dr. Basyouni deals the Quranic way of raising the human intellect to its authenticity by rejecting subordination and randomness.

Lastly, the Journal of **QURANICA** is proud to thank all those who helped in issuing this volume, from researchers, reviewers, editors, consultants and administrators. May Allah reward them all.

# قرآنيكا

مجلة عالمية محكمة لبحوث القرآن نصف سنوية  
يصدرها مركز بحوث القرآن بجامعة ملايا في يونيو وديسمبر  
المجلد ٨، العدد ٢، ديسمبر ٢٠١٦ م.

## رئيس التحرير

بروفيسور داتوكتور ذو الكفل محمد يوسف

## مدير التحرير

د. آدم بمبا

## مساعدو التحرير

د. رجا جميلة بنت رجا يوسف

د. عبد اللطيف أحمد

إيمان كنعاني

## محررون مساعدون

نور جمالية بنت حاج إبراهيم

أسماء أنور

## منسق العدد

السيد خير الهادي محمد

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## الهيئة الاستشارية للمجلة

تايلاند	أ. د. إسماعيل لطفي
الهند	د. بدر حسين
العراق	أ.د. حكمت بشير
مصر	أ.د. زغلول النجار
الإمارات	د. شافع حمادي
أندونيسيا	أ.د. طب رايا
قطر	أ.د. عائشة المناعي
لبنان	أ.د. عبد الله الخطيب
اليمن	أ.د. عبد المجيد الزنداني
فرنسا	أ.د. عبد المجيد النجار
سوريا	د. عواد خلف
المغرب	أ.د. فاروق حمادة
السعودية	أ.د. فهد الرومي
الأردن	أ.د. محمد خازر المجالي
بروناي	أ.د. محمد نور لوبيس
إنجلترا	أ.د. موئل عز الدين

## في هذا العدد

كلمة العدد

البحوث والدراسات العربية:

الرّسم الغائب عن كتاباتنا: رسم القرآن الكريم في ضوء  
اللّسانيات الاجتماعيّة والبراغماتيّة المقاميّة

٩٧

د. منال نجار.....

العقليّة الغائيّة في القرآن والسّنة وأثرها في الشّهود الحضاري  
للأمّة

١٢٩

د. محروس محمد محروس بسيوني.....

تنويه:

الاسم الجديد لهذه المجلة هو "قرآنیکا"، وترقيمها الدولي (2289-5396). وقد تم إصدار أربعة أعداد من هذه المجلة باسم "المجلة العالمية لبحوث القرآن" بالترقيم الدولي (2180-4893). عليه، فسيتم إصدار الأعداد اللاحقة من هذه المجلة بالاسم الجديد المشار إليه.

## العنوان والمراسلات:

Centre of Quranic Research (CQR)  
Level 13, Wisma R&D  
University of Malaya  
Jalan Pantai Baharu, 59990 Kuala Lumpur  
MALAYSIA  
Tel : +603-2246 3342  
Fax : +603-2246 3345  
Email: [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my)

## عن مجلة "قرآنیکا"

مجلة "قرآنیکا" لبحوث القرآن (ردمك: 5396-2289)، مجلة إلكترونية نصف سنويّة محكمة تصدر بثلاث لغات (إنجليزية، وعربية، وملايوية)، في مركز بحوث القرآن بجامعة ملايا. تركز المجلة على القضايا العلميّة الرّاهنة في الدراسات القرآنية، وتخضع جميع البحوث لمراجعة أوّلية من لدن المحرّرين، ثم مراجعة دقيقة من لدن محكّمين اثنين، ومن ثم مراجعة أخيرة من لدن المحرّرين.

### أهداف واهتمامات:

تصبو مجلة "قرآنیکا" للترويج لدراسات قرآنيّة أكاديميّة قويّة وأصيلة عبر إسهامات المتخصّصين في هذا المجال. عليه، فإنّها ترحّب بالبحوث في علوم القرآن، والمخطوطات، والإعجاز، وموضوعات العلوم التّطبيقية الحديثة ذات العلاقة بالقرآن. كما تعنى بمراجعات الكتب وتقارير المؤتمرات حول الدّراسات القرآنية.

### ضوابط النشر:

#### ينبغي أن تخضع البحوث المقدمة للنشر للضوابط الآتية:

١. أن يطبع البحث بنظام مايكروسوفت وورد.
٢. أن يشتمل على ملخص، توضع في آخره الكلمات المفتاحية، ومقدمة، ومنت البحث، والخلاصة والمراجع.
٣. أن يوقع الباحث على استمارة حقوق النّشر، وبصوّها (على النّاسوخ)، ثم يرسلها إلى عنوان المجلة البريدي: ([quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my))، يمكن تنزيل استمارة حقوق النشر من موقع المجلة.
٤. أن يتبع في تنسيق البحث نظام جامعة شيكاغو لتنسيق البحوث، سواء في متن البحث أم في الهوامش. (يرجى معاينة التفاصيل في موقع المجلة).
٥. ألا يتجاوز البحث (٧,٠٠٠) كلمة بما في ذلك المراجع، والإحالات والهوامش. كما لا يتعدّى الملخص (٢٠٠) كلمة.
٦. ألا يشمل متن البحث أيّة معلومة تشير إلى هويّة الباحث، أو أيّة معلومات شخصيّة.
٧. يرفق مع البحث إقرار بعدم تقديمه -تزامناً- إلى أيّ جهة أخرى للنشر.

### مراجعات الكتب:

تنشر مجلة "قرآنیکا" مراجعات عدّة في عدد واحد، وتشجع الباحثين على نشر مراجعات الكتب الجديدة في الدّراسات القرآنيّة، والحدّ الأقصى لمراجعات الكتب (١٠٠٠) كلمة فحسب.

## إبراء ذمّة:

تحرص مجلة "قرآنیکا" في مصداقيّة كل ما تنشره. لكن تجدر الإشارة إلى أنّ جميع الآراء، والمواقف، والتوصيات من لدن كُتّاب البحوث، إنّما تعبّر عن آراء أولئك فحسب، ولا تعبّر بالضرورة عن رأي مجلة "قرآنیکا" أو محرّريها أو ناشريها. لذلك، فإنّ المجلة أو ناشرها، لن يتحمّل تبعات أيّ اختلافات في وجهات النّظر التي قد تنشأ من الآراء المنشورة، وتحفظ المجلة بحقّ تغيير أيّ من ضوابط النّشر لديها، دون سابق إشعار.

## **العنوان والمراسلات:**

Centre of Quranic Research (CQR)  
Level 13, Wisma R&D  
University of Malaya  
Jalan Pantai Baharu, 59990 Kuala Lumpur  
MALAYSIA  
Tel : +603-2246 3342  
Fax : +603-2246 3345  
**Email:** [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my)

## كلمة العدد

الحمد لله ربّ العالمين، والصَّلَاة والسَّلَام على نبيِّه الأمين. أما بعد،

فإنَّ هذا العدد الثاني (مج8) من مجلَّة "قرآنیکا" يضمُّ سبع مقالات: ثلاث باللُّغة الإنجليزيَّة، واثنان لكلِّ من الملايوية والعربية. المقالة الإنجليزيَّة الأولى للباحث جبريل حداد، وهي دراسة تحليليَّة لتفسير الإمام البيضاوي. والمقالة الثانية للدكتور سيدراك وتناقش الإعجاز العددي في رقم (١) بناءً على دراسات الدكتور خليفة في هذا المجال. والمقالة الثالثة الأخيرة في هذه المجموعة للدكتور غوكارو وفيها مناقشة للعلوم الطبيعيَّة في القرآن الكريم، بعرض طريقة القرآن في تربية النَّفس البشريَّة على التَّفكير في الكون. أما المقالة الملايوية الأولى فهي للباحثين: فردوس وذو الكفل، وهي ترجمة للعلامة ابن عجيبة وأثره في التفسير الصوفي، تلي ذلك مقالة الدكتور كشف الله وإدريس، وتناقش قضية ترجمة معاني القرآن الكريم إلى اللغة الملايويَّة. بعد ذلك تأتي مقالة الدكتورة منال نجار، وهي دراسة لسانية اجتماعيَّة لرسم المصحف، تؤكد فيها أنَّ المواضيع التي خالفت ظاهراً القواعد الإملائيَّة إنّما هي لاعتباراتٍ مقاميَّة دقيقة. أما المقالة الأخيرة في هذا العدد فهي للدكتور بسيوني، وفيها تتبُّع لأساليب القرآن الكريم في صياغة العقل المسلم الذي يعمل طبقاً لغايات واعية هادفة؛ بعيداً عن الهمجيَّة والمغالطة. هذا، فإنَّ هيئة التحرير تأمل من هذا الإصدار الجديد، أن يلبِّي الميول القرائيَّة لشريحة واسعة من قراء المجلَّة وكُتَّابها الكرام، راجين من المولى سبحانه التَّوفيق لخدمة كتابه العزيز، والارتقاء بالبحث العلميِّ في هذا المجال.

أخيراً، فإنَّ مجلَّة "قرآنیکا" تشكر جميع من ساهم في إخراج هذا العدد من المجلَّة من باحثين ومحرِّرين وإداريين ومستشارين، وترجو من الجميع متابعة دعم المجلَّة بالبحوث والإرشادات وبكلِّ ما في وسعهم. شكر الله الجميع.